

TTL-110

Appareil de traduction en temps réel

avec 75 langues, caméra 5 Mpx et 4G

Mode d'emploi



Table des matières

Votre nouvel appareil de traduction	3
Contenu	3
Consignes de sécurité	4
Consignes importantes pour le traitement des déchets	6
Déclaration de conformité	6
Mise en marche	8
Chargement	8
Insérer une carte Nano-SIM (en option).....	8
Allumer et éteindre.....	8
Première configuration.....	9
Aperçu du menu principal	9
Utilisation	10
Configuration wifi	10
Utilisation hors-ligne.....	10
Fonction Traducteur.....	10
Enregistrement vocal	11
Traduction d'image	11
Conférence	12
Menu Réglages	13
Protection des données.....	14
Caractéristiques techniques	14

Votre nouvel appareil de traduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil de traduction en temps réel. Fini le dictionnaire ; traduisez des mots et phrases en temps réel et en un temps record ! Utilisez pour cela les 12 langues préinstallées disponibles hors ligne, sans avoir à insérer une carte SIM, afin de bénéficier d'une traduction mobile.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

Contenu

- Appareil de traduction
- Câble de chargement USB
- Aiguille SIM
- Mode d'emploi

Accessoires requis (disponibles séparément sur www.pearl.fr) :

- Carte Nano-SIM pour traduction mobile (forfait de données recommandé)
- Adaptateur secteur USB ou batterie d'appoint USB pour chargement mobile

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le le cas échéant à l'utilisateur suivant.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Respectez les consignes de sécurité pendant l'utilisation.
- Veillez à ce que l'appareil de traduction soit alimenté par un adaptateur secteur facilement accessible afin de pouvoir débrancher l'appareil de traduction rapidement en cas d'urgence.
- Restez à proximité de l'appareil de traduction lors du chargement et contrôlez régulièrement sa température. Débranchez l'appareil de l'alimentation lorsque la batterie commence à chauffer ou à se déformer/gonfler, car cela signifie que la batterie est défectueuse et qu'elle ne doit plus être utilisée !
- Ne videz jamais complètement la batterie de l'appareil de traduction, car cela peut réduire sa durée de vie.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, rangez-le avec une capacité restante de la batterie d'environ 30%.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas l'appareil tant que la réparation n'a pas été effectuée.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !
- Toute modification ou réparation de l'appareil ou de ses accessoires doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou par un spécialiste dûment autorisé.
- N'ouvrez pas l'appareil de traduction vous-même, sauf pour insérer ou retirer la carte SIM.
- Manipuler l'appareil de traduction avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez l'appareil de traduction ni à l'humidité ni à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais l'appareil de traduction dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil s'il présente des traces visibles d'endommagement.
- N'utilisez jamais l'appareil de traduction s'il présente un dysfonctionnement, s'il a été plongé dans l'eau, s'il est tombé ou a été endommagé d'une autre manière.
- Conservez le produit hors de la portée et de la vue des enfants.

- En raison des signaux bluetooth, veillez à maintenir une distance de sécurité suffisante entre l'appareil et toute personne pourvue d'un stimulateur cardiaque. En cas de doute ou de questions, adressez-vous au fabricant du stimulateur cardiaque ou à votre médecin.
- N'utilisez pas ce produit à proximité d'appareils médicaux.
- Respectez la législation locale concernant les libertés individuelles et le droit à l'image. La législation française interdit de filmer, enregistrer ou photographier des personnes à leur insu. Elle requiert également l'autorisation des personnes concernées avant toute utilisation et/ou diffusion d'enregistrements audio, photo ou vidéo. Avant d'installer une caméra de surveillance (notamment une caméra discrète) à votre domicile, si des salariés y travaillent, la loi française actuelle vous oblige à faire une déclaration à la CNIL et à en informer le(s) salarié(s) par écrit. Vous trouverez des informations plus détaillées sur le site de la CNIL (www.cnil.fr).
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

Consignes importantes pour le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit **PAS** être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité. Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.



Déclaration de conformité

La société PEARL.GmbH déclare ce produit, NX-4906, conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE et 2015/863/UE, relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique, et 2014/53/UE, concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques.

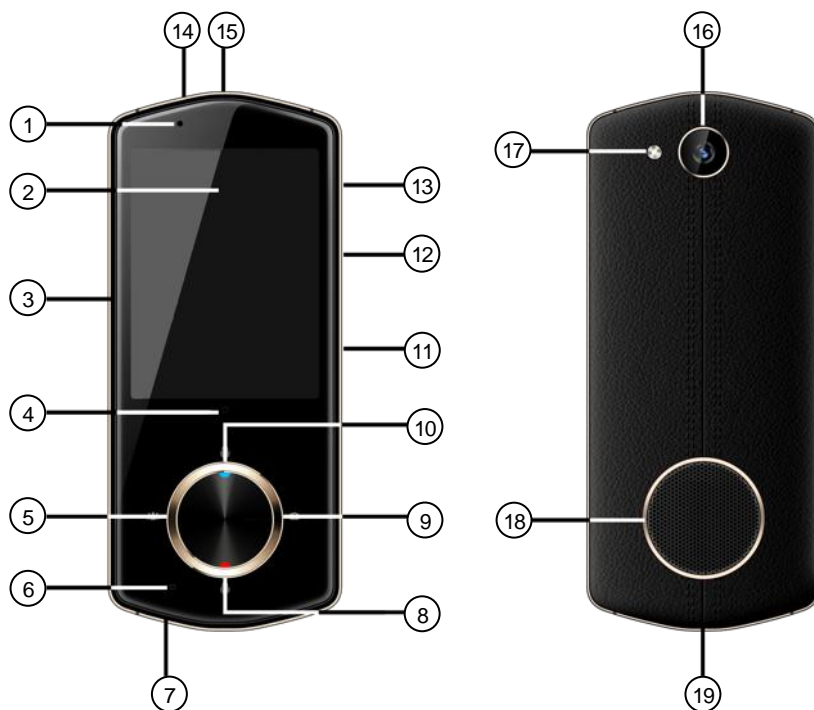


Service Qualité
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

La déclaration de conformité complète du produit est disponible en téléchargement à l'adresse <https://www.pearl.fr/support/notices> ou sur simple demande par courriel à qualite@pearl.fr.



Description du produit



- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1. Microphone | 11. Interrupteur Marche/Arrêt |
| 2. Écran tactile | 12. Touche Volume - |
| 3. Logement pour carte SIM | 13. Touche Volume + |
| 4. Touche Retour | 14. Microphone |
| 5. Touche Conférence | 15. Haut-parleur |
| 6. Microphone | 16. Caméra |
| 7. Microphone | 17. Flash de la caméra |
| 8. Touche pour langue 2 | 18. Haut-parleur |
| 9. Touche Caméra | 19. Port de chargement USB-C |
| 10. Touche pour langue 1 | |

Mise en marche

Chargement

1. Branchez le connecteur USB-C du câble de chargement USB fourni au port USB-C de l'appareil de traduction.
2. Branchez l'autre extrémité du câble de chargement USB à un adaptateur secteur USB approprié (par ex. celui de votre smartphone) ou à une batterie d'appoint USB. Après quelques instants, l'écran de l'appareil de traduction affiche une animation de chargement ainsi que le niveau de charge de la batterie en pourcents.
3. Débranchez l'appareil de l'alimentation en débranchant l'adaptateur secteur USB ou la batterie d'appoint USB, et ce lorsque le niveau de charge de la batterie affiche 100 %.

Insérer une carte Nano-SIM (en option)

NOTE :



L'appareil de traduction met à votre disposition 12 langues préinstallées : allemand, anglais, français, italien, russe, espagnol, chinois traditionnel + simplifié, portugais, japonais, coréen et néerlandais. Pour effectuer une traduction dans une autre langue, vous avez besoin d'une connexion Internet. Celle-ci peut s'établir par réseau Internet sans fil ou par connexion de données mobiles via l'insertion d'une carte Nano-SIM.

1. Tournez l'appareil de traduction afin d'avoir le côté gauche de celui-ci vers vous, et de manière à voir le petit trou d'ouverture du logement pour carte SIM.
2. Insérez la pointe de l'aiguille SIM dans le trou, puis appuyez sur l'aiguille SIM jusqu'à ce que le support de la carte SIM sorte de quelques millimètres.
3. Retirez le support pour carte SIM, puis insérez une carte Nano-SIM.
4. Insérez le support pour carte SIM avec la carte Nano-SIM dans le logement pour carte SIM, jusqu'à ce que le support pour carte SIM soit au même niveau que le boîtier de l'appareil de traduction.

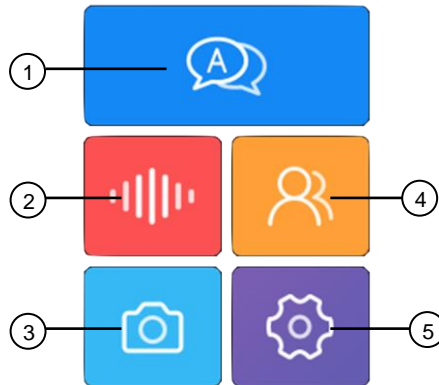
Allumer et éteindre

1. Pour allumer l'appareil de traduction, maintenez la touche Marche/Arrêt appuyée pendant environ 5 secondes, jusqu'à ce que l'écran s'allume et que deux bulles de texte vides soient visibles. Le processus de démarrage peut prendre quelques instants. Soyez patient.
2. Pour éteindre l'appareil de traduction, maintenez la touche Marche/Arrêt appuyée pendant environ 3 secondes. Vous avez alors le choix entre éteindre ou redémarrer l'appareil.
 - 2.1. Pour éteindre l'appareil de traduction, appuyez sur **Éteindre**, sur l'écran tactile de l'appareil. L'écran s'éteint après quelques instants.
 - 2.2. Pour redémarrer l'appareil de traduction, appuyez sur **Redémarrer**, sur l'écran tactile de l'appareil. L'appareil de traduction s'éteint et redémarre, de manière à ce que les deux bulles de texte vides soient à nouveau visibles.

Première configuration

1. Sélectionnez la langue souhaitée (par ex. Français).
2. Appuyez sur **Suivant**.
3. Si vous souhaitez utiliser une connexion wifi, activez la fonction wifi en appuyant sur la touche située à côté de celle-ci.
 - 3.1. Sélectionnez le réseau Internet sans fil souhaité.
 - 3.2. Saisissez le mot de passe, puis appuyez ensuite sur **Confirm....**
 - 3.3. Une fois que la connexion wifi a été établie, appuyez sur **Suivant**.
4. Réglez la date et l'heure. Veuillez noter que la date et l'heure se règlent automatiquement via une connexion wifi.

Aperçu du menu principal



- | | |
|----------------------------------|---------------|
| 1. Sélection directe des langues | 4. Conférence |
| 2. Enregistrement | 5. Réglages |
| 3. Traduction d'image | |

Utilisation

Configuration wifi

1. Sur l'écran tactile, appuyez sur le symbole de roue dentée.
2. Appuyez sur l'option **wifi**.
3. Appuyez le réseau auquel vous souhaitez connecter l'appareil de traduction.
4. Saisissez le mot de passe wifi du réseau, puis appuyez sur **Confirmer**, directement à côté du champ de saisie. La connexion s'établit.
5. Appuyez sur la flèche située en haut à gauche de l'écran pour quitter le menu.

Utilisation hors-ligne

Pour pouvoir également utiliser l'appareil de traduction hors-ligne, vous avez besoin, en premier lieu, d'un pack de langues hors ligne :

1. Sur l'écran tactile, appuyez sur le symbole de réglages.
2. Appuyez ensuite sur **Gestion du pack hors-ligne**, puis téléchargez le pack de langues.

Fonction Traducteur



NOTE :

Veillez noter que la vitesse de la traduction en ligne dépend de la qualité du réseau Internet sans fil et/ou de la connexion de données.

1. Sur l'écran tactile, appuyez sur le symbole de sélection directe des langues.
2. Appuyez en haut à gauche de l'écran sur le champ de sélection de la langue 1, puis sélectionnez la langue souhaitée en appuyant sur celle-ci.
3. Appuyez en haut à droite de l'écran sur le champ de sélection de la langue 2, puis sélectionnez la langue souhaitée en appuyant sur celle-ci.
4. Maintenez la touche pour langue 1 ou 2, la touche Conférence ou la touche Caméra, parlez, puis relâchez la touche. Après un court instant, l'appareil de traduction affiche le texte reconnu, ainsi que la traduction dans la langue 2 sélectionnée. De plus, une lecture vocale de la traduction est effectuée.
5. Pour lire à nouveau la traduction, appuyez sur celle-ci, sur l'écran tactile.
6. Revenez au menu principal en appuyant sur le petit rond situé directement sous l'écran.

Enregistrement vocal

1. Sur l'écran tactile, appuyez sur le symbole d'enregistrement.
2. Appuyez en haut à droite de l'écran sur les trois points situés l'un en dessous de l'autre.
3. Appuyez sur **Sélection de la langue** pour sélectionner la langue d'enregistrement et de lecture.
4. Une fois la sélection des langues effectuée, revenez au menu Enregistrement en appuyant sur la flèche située en haut à gauche de l'écran.
5. Appuyez sur le symbole de microphone pour démarrer l'enregistrement.
6. Appuyez à nouveau sur le symbole de microphone pour interrompre l'enregistrement.
7. Appuyez sur **OK** pour sauvegarder l'enregistrement ou appuyez sur **Annuler** pour annuler l'enregistrement.
8. Pour écouter les enregistrements déjà effectués, appuyez en haut à droite de l'écran sur les trois points situés l'un en dessous de l'autre, puis sur **Liste des enregistrements**.
9. Appuyez brièvement sur l'enregistrement que vous souhaitez lire.
10. Pour supprimer l'enregistrement, maintenez-le appuyé pendant environ 3 secondes, confirmez via l'option **Supprimer**, puis appuyez ensuite sur **OK**.
11. Revenez au menu principal en appuyant sur le petit rond situé directement sous l'écran.

Traduction d'image

1. Sur l'écran tactile, appuyez sur le symbole de traduction d'image.
2. Appuyez en haut à gauche de l'écran sur le champ de sélection de la langue du texte de l'image, puis sélectionnez la langue souhaitée en appuyant sur celle-ci.
3. Appuyez en haut à droite de l'écran sur le champ de sélection de la langue dans laquelle le texte de l'image doit être traduit, puis sélectionnez la langue souhaitée en appuyant sur celle-ci.
4. Orientez la caméra de l'appareil de traduction vers le texte à traduire.
5. En cas de faible luminosité, appuyez sur le symbole de flash sur l'écran tactile, afin d'activer le flash de la caméra.
6. Sur l'écran tactile, appuyez sur le symbole de caméra pour photographier le texte souhaité. Après quelques instants, l'appareil de traduction affiche le texte reconnu ainsi que le texte traduit. De plus, une lecture vocale de la traduction est effectuée.
7. Pour lire à nouveau la traduction, appuyez sur celle-ci, sur l'écran tactile.
8. Revenez au menu principal en appuyant sur le petit rond situé directement sous l'écran.

Conférence

1. Sur l'écran tactile, appuyez sur le symbole de conférence.
2. Pour effectuer la première configuration, appuyez sur **Créer**.
3. Saisissez l'ID du participant souhaité, puis appuyez ensuite sur **Confirm...**



NOTE :

*Pour ajouter des participants à votre conférence, vous avez besoin de l'ID des appareils de traduction (**Mon ID**) des participants. Vos participants trouveront celui-ci dans le sous-menu **Gestion des participants** (trois points situés l'un en dessous de l'autre).*

4. Pour ajouter des participants supplémentaires, appuyez en haut à droite de l'écran sur les trois points situés l'un en dessous de l'autre, dans le menu Conférence.
5. Ajoutez un participant en appuyant sur **Ajouter un participant**.
6. Dans **Gestion des participants**, appuyez sur le X encadré à côté des participants, si ceux-ci ne participent pas à la conférence.
7. Sélectionnez la langue dans laquelle vous souhaitez traduire en appuyant sur **Sélectionner une langue**.
8. Dans **Réglages avancés**, choisissez si la traduction doit être lue automatiquement.
9. Maintenez la touche pour langue 1 ou 2, la touche Conférence ou la touche Caméra, parlez, puis relâchez la touche. Après un court instant, l'appareil de traduction affiche le texte reconnu, ainsi que la traduction dans la langue 2 sélectionnée. Selon le réglage précédent, une lecture vocale de la traduction est également effectuée.
10. Pour lire à nouveau la traduction, appuyez sur celle-ci, sur l'écran tactile.
11. Revenez au menu principal en appuyant sur le petit rond situé directement sous l'écran.

Menu Réglages

Wifi	Activer et désactiver la fonction wifi
	Sélection du réseau Internet sans fil
Hotspot mobile	Activer et désactiver le hotspot mobile
	Nom du hotspot
	Configuration du mot de passe
Mode de diffusion (pour lecture de la traduction)	Automatique
	Manuel
Mode Agent	Activer et désactiver
Réseau mobile	Sélectionner un opérateur réseau
	Activer et désactiver les données mobiles
	Activer et désactiver les données en itinérance
	APN (réglage des données mobiles)
Bluetooth	Activer et désactiver
	Sélectionner une connexion
Langue du système	Régler la langue du menu
Écran	Régler la luminosité
	Régler la durée jusqu'à mise en veille
Date & Heure	Activer et désactiver les réglages automatiques
	Réglage manuel (en cas de réglage automatique désactivé)
	Activer et désactiver le fuseau horaire automatique
	Réglage manuel (en cas de réglage automatique désactivé)
Réinitialiser l'appareil	Réinitialiser
Mise à jour du firmware	Mise à jour du firmware
Mémoire	Informations sur le stockage mémoire
À propos	Informations spécifiques sur l'appareil

Protection des données

Avant de transférer l'appareil de traduction à un tiers, de le faire réparer ou même de le renvoyer, tenez compte des points suivants :

- Supprimez l'ensemble des traductions et enregistrements.
- Réinitialisez l'appareil.
- Retirez la carte Nano-SIM.

Caractéristiques techniques

Batterie	Type	Li-ion
	Capacité	1600 mAh
Tension de charge		5 V DC
Classe de protection III		Protection contre la basse tension
Autonomie		Jusqu'à 10 h
Durée d'enregistrement		Jusqu'à 1 h
Réseau Internet sans fil	Standard	802.11b/g/n
	Bande	2,4 GHz
	Fréquence radio	2412 – 2472 MHz
	Puissance d'émission	< 20 dBm
Bluetooth	Fréquence radio	2402 – 2480 MHz
	Puissance d'émission	6 dBm
Carte SIM		Nano SIM
Mémoire de stockage ROM		8 Go
Dimensions		129 x 57 x 13 mm
Poids		137 g

Importé par :

PEARL.GmbH | PEARL-Straße 1–3 | D-79426 Buggingen

Service commercial PEARL France : 0033 (0) 3 88 58 02 02

© REV1 – 17.09.2020 – GW//MF